Patient Education

COVID-19 Vaccine (mRNA)

You must carefully read the "Consumer Information Use and Disclaimer" below in order to understand and correctly use this information

উচ্চারণ

(KO vid nine teen vak SEEN m R N A)

ব্র্যান্ডের নামসমূহ: ইউ এস

Comirnaty; Moderna COVID-19 Vaccine; Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine

ব্র্যান্ডের নামসমূহ: কানাডা

COVID-19 Vaccine Moderna; Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine

এই ওষুধটি কিসের জন্য ব্যবহৃত হয়?

- •COVID-19 প্রতিরোধের জন্য এটি ব্যবহার করা হয়৷

এই ওষুধ নেয়ার আগে আমার ডাক্তারকে আমার কী বলা প্রয়োজন?

- •যদি এই ওষুধের প্রতি; এই ওষুধের কোনো উপাদানের প্রতি (polyethylene glycol সহ); অথবা অন্য কোনো ওষুধ, খাবার, বা উপাদানের প্রতি (polysorbate সহ) আপনার অ্যালার্জি থাকে। আপনার ডাক্তারকে অ্যালার্জি সম্পর্কে এবং আপনার কোন লক্ষণগুলো দেখা দিয়েছে সে সম্পর্কে জানান।
- •যদি আপনার COVID-19 হয়ে থাকে, যদি আপনার এমন কোনো লক্ষণ থাকে যা COVID-19 এর কারণে হয়ে থাকতে পারে, যদি আপনি COVID-19 পরীক্ষার ফলাফলের অপেক্ষায় থাকেন, অথবা যদি আপনার সম্প্রতি COVID-19 হয়ে থাকে।
- •যদি আপনার জ্বর সহ কোনো অসুস্থতা থাকে।
- •যদি আপনার কখনো নির্দিষ্ট ধরনের হৃদযন্ত্রের সমস্যা (মায়োকার্ডাইটিস, পেরিকার্ডাইটিস) হয়ে থাকে।
- •যদি আপনার রক্তক্ষরণজনিত সমস্যা থাকে।
- •যদি আপনি aspirin বা ব্লাড থিনার ব্যবহার করেন।
- •যদি আপনি COVID-19 এর ভিন্ন কোনো টিকা গ্রহণ করে থাকেন।
- •যদি আপনি গত 14 দিনের মধ্যে COVID-19 আক্রান্ত কোনো ব্যক্তির সংস্পর্শে এসে থাকেন।

- •যদি COVID-19 সংক্রমণের জন্য গত 90 দিনের মধ্যে অন্যান্য ওষুধ বা প্লাজমা দিয়ে আপনার চিকিৎসা করা হয়ে থাকে।
- এটি এই ওষুধের সাথে মিথষ্ক্রিয়াকারী সব ওষুধ বা স্বাস্থ্য সমস্যার তালিকা নয়।
- আপনার সবগুলো ওষুধ (প্রেসক্রিপশনের বা OTC অর্থাৎ প্রেসক্রিপশনবিহীন ওষুধ, প্রাকৃতিক পণ্য, ভিটামিন) এবং স্বাস্থ্য সমস্যা সম্পর্কে আপনার ডাক্তার ও ফার্মাসিস্টকে জানান। আপনাকে অবশ্যই যাচাই করে নিশ্চিত হয়ে নিতে হবে যে এই ওষুধ আপনার অন্য সব ওষুধ এবং স্বাস্থ্য সমস্যা নিয়ে গ্রহণ করা নিরাপদ। আপনার ডাক্তারের সাথে কথা না বলে কোনো ওষুধের ডোজ শুরু, বন্ধ বা পরিবর্তন করবেন না।

এই ওষুধটি নেয়ার সময় আমার কোন জিনিসগুলো জানা অথবা করা প্রয়োজন?

- **এই ওষুধ গ্রহণকারী সব রোগীদের জন্য:**
- •আপনার সব স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারীকে আপনার এই ওষুধটি গ্রহণ করার কথা জানান। আপনার ডাক্তার, নার্স, ফার্মাসিস্ট, ও ডেন্টিস্টরা এদের মধ্যে অন্তর্ভুক্ত।
- •এই টিকার কারণে COVID-19 হবে না।
- •আপনার এই টিকার 2টি ডোজ গ্রহণ করার প্রয়োজন হবে। সর্বাধিক সুরক্ষা পাওয়ার জন্য উভয় ডোজ গ্রহণ করতে হবে। আপনার দ্বিতীয় ডোজের জন্য কখন ফিরে যেতে হবে তা জেনে নিতে ভুলবেন না। যদি প্রথম ডোজের পর আপনার গুরুতর প্রতিক্রিয়া হয়ে থাকে, তাহলে আপনার ডাক্তারের সাথে কথা বলুন।
- •এই টিকা গ্রহণকারী ব্যক্তিরা কতদিন পর্যন্ত COVID-19 থেকে সুরক্ষিত থাকবেন তা জানা নেই।
- •সব টিকার মতোই, এই টিকা এটি গ্রহণকারী সব ব্যক্তিকে সম্পূর্ণভাবে সুরক্ষা নাও দিতে পারে। আপনার কোনো প্রশ্ন থাকলে, ডাক্তারের সাথে কথা বলুন।
- •যদি কোনো ডোজের পর আপনার পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া দেখা দেয়, তাহলে acetaminophen অথবা স্টেরয়েড-বিহীন প্রদাহ-উপশমকারী ওষুধ (NSAIDs) যেমন ibuprofen বা naproxen সাহায্য করতে পারে।
- •দ্বিতীয় ডোজের পর পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া আরো ঘন ঘন ঘটতে পারে। দ্বিতীয় ডোজ সম্পর্কে আপনার কোনো প্রশ্ন থাকলে, ডাক্তারের সাথে কথা বলুন।
- •এই টিকা গ্রহণ করার পর, স্থানীয় জনস্বাস্থ্য কর্মকর্তাদের পরামর্শ অনুযায়ী COVID-19 ছড়িয়ে পড়া প্রতিরোধ করে এমন কাজগুলো করা অব্যাহত রাখুন। এর মধ্যে রয়েছে ঘন ঘন হাত ধোয়া, মাস্ক পরিধান করা, অন্য ব্যক্তিদের থেকে কমপক্ষে 6 ফুট দূরত্বে থাকা, এবং জনসমাগম এড়িয়ে চলা।
- •যদি আপনার রোগ প্রতিরোধ ব্যবস্থা দুর্বল থাকে অথবা যদি আপনি এমন ওষুধ গ্রহণ করেন যা রোগ প্রতিরোধ ব্যবস্থাকে দুর্বল করে দেয়, তাহলে আপনার ডাক্তারের সাথে কথা বলুন। এই টিকা অতটা ভালোভাবে কাজ নাও করতে পারে।
- •যদি আপনি ত্বকের ফিলার ইনজেকশন গ্রহণ করে থাকেন, তাহলে আপনার ডাক্তারের সাথে কথা বলুন। বিরল ক্ষেত্রে, এই টিকার একটি ডোজের পর ফিলার দেওয়া জায়গা (সাধারণত মুখমণ্ডল বা

ঠোঁট) অথবা এর আশেপাশের জায়গা ফুলে যেতে দেখা গেছে। যখন এটি ঘটেছে, এটি বেশি সময় স্থায়ী হয়নি এবং চিকিৎসার মাধ্যমে সেরে গেছে।

- •বিরল ক্ষেত্রে, গবেষণাগুলোতে বেল'স প্যালসি ঘটতে দেখা গেছে। এই টিকার কারণে ঘটেছে কিনা তা জানা যায়নি। যদি আপনার কখনো বেল'স প্যালসি হয়ে থাকে, তাহলে আপনার ডাক্তারকে জানান। যদি আপনার মুখের একপাশের পেশি দুর্বল হয়ে যাওয়া অথবা ঝুলে পড়ার মতো লক্ষণগুলো দেখা দেয়, তাহলে তাৎক্ষণিকভাবে আপনার ডাক্তারকে ফোন করুন।
- •এই টিকা যক্ষ্মার(TB) কিছু পরীক্ষাকে প্রভাবিত করতে পারে কিনা তা এখনো জানা যায়নি। যদি আপনার TB (যক্ষ্মা) পরীক্ষা করার প্রয়োজন হয়, তাহলে আপনার ডাক্তারের সাথে কথা বলুন।
- •আপনি গর্ভবতী কিনা অথবা গর্ভধারণের পরিকল্পনা করছেন কিনা, অথবা বাচ্চাকে বুকের দুধ খাওয়াচ্ছেন কিনা তা আপনার ডাক্তারকে জানান। আপনার ও আপনার সন্তানের জন্য সুফলগুলো এবং ঝুঁকিসমূহ সম্পর্কে আপনার আলোচনা করার প্রয়োজন হবে।
- **সন্তানসন্ততি:**
- •এই ওষুধটি সব বয়সের শিশুদের জন্য ব্যবহারের উপযুক্ত নাও হতে পারে। এই ওষুধটি কোনো শিশুকে দেয়ার আগে ডাক্তারের সাথে কথা বলুন।

কোন পার্শ্বপ্রতিক্রিয়াগুলো দেখলে আমার ডাক্তারকে সাথে সাথে জানাতে হবে?

- **সতর্কীকরণ/হুঁশিয়ারি:** যদিও এটি বিরল হতে পারে, কিছু মানুষের ক্ষেত্রে কোনো ওষুধ গ্রহণ করার ফলে অত্যন্ত গুরুতর এবং কখনো কখনো প্রাণঘাতী পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া দেখা দিতে পারে। যদি আপনার নিম্নলিখিত কোনো লক্ষণ বা উপসর্গ দেখা দেয় যা কোনো গুরুতর পার্শ্বপ্রতিক্রিয়ার সাথে সম্পর্কিত হতে পারে, তাহলে অবিলম্বে আপনার ডাক্তারকে জানান অথবা মেডিকেল সাহায্য নিন:
- •অ্যালার্জি-জনিত প্রতিক্রিয়ার লক্ষণসমূহ, যেমন ফুসকুড়ি; ফোঁড়া; চুলকানি; জ্বর সহ বা ছাড়া ত্বক লাল হয়ে যাওয়া, ফুলে যাওয়া, ফোস্কা পড়া, বা চামড়া উঠে যাওয়া; শ্বাস নেয়ার সময় শন শন শব্দ হওয়া; বুক বা গলায় হাঁসফাঁস অনুভব করা; শ্বাস নিতে, গিলতে, অথবা কথা বলতে কষ্ট হওয়া; অস্বাভাবিক ফেঁসফেঁসে ভাব; অথবা মুখ, চেহারা, ঠোঁট, জিহ্বা, বা গলা ফুলে যাওয়া।
- •দ্রুত বা ধীর হৃদস্পন্দন, মাথা ঘোরা, অচেতন হয়ে যাওয়া, দুর্বলতা, উদ্বেগ, বিভ্রান্তি, অথবা দৃষ্টিশক্তি বা শ্রবণশক্তির পরিবর্তন। এগুলো কোনো অ্যালার্জি-জনিত প্রতিক্রিয়া অথবা অন্য ধরনের প্রতিক্রিয়ার অন্যান্য লক্ষণ হতে পারে।
- •mRNA COVID-19 টিকার কারণে অত্যন্ত বিরল ক্ষেত্রে হৃদযন্ত্রের কিছু সমস্যা ঘটতে দেখা গেছে। অধিকাংশ সময় দ্বিতীয় ডোজ দেয়ার কয়েক দিনের মধ্যে লক্ষণগুলো দেখা দেয়া শুরু হয়েছিল। যদি আপনার বুকে ব্যথা; শ্বাসকষ্ট দেখা দেয়; অথবা যদি আপনার হৃদযন্ত্র দ্রুত স্পন্দিত হচ্ছে, ধড়ফড় করছে, বা দপদপ করছে এমন অনুভূতি হয়, তাহলে তাৎক্ষণিকভাবে আপনার ডাক্তারকে ফোন করুন।

এই ওষুধের আরো কিছু পার্শ্বপ্রতিক্রিয়াসমূহ কী কী?

- সব ওষুধের কারণেই পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া হতে পারে। তবে, বহু মানুষের কোনো পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া দেখা দেয় না অথবা শুধু সামান্য কিছু পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া দেখা দেয়। এই পার্শ্বপ্রতিক্রিয়াসমূহের কোনোটি

অথবা অন্য কোনো পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া নিয়ে যদি আপনি উদ্বিগ্ন হন অথবা সেগুলো চলে না যায়, তাহলে আপনার ডাক্তারকে ফোন করুন অথবা মেডিকেল সাহায্য নিন:

- •ইনজেকশন দেওয়ার জায়গায় ব্যথা, লালচে ভাব, ফুলে যাওয়া; মাথা ব্যথা, পেশিতে বা অস্থিসন্ধিতে ব্যথা; 100.4°F (38°C) বা তারচেয়ে বেশি জ্বর; কাঁপুনি; পেট খারাপ হওয়া, বমি হওয়া, বা ডায়রিয়া হওয়া; গ্রন্থিগুলো ফুলে যাওয়া বা সংবেদনশীল হয়ে যাওয়া; অথবা ক্লান্ত বা অসুস্থ বোধ করা। অধিকাংশ পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া মৃদু থেকে মাঝারি পর্যায়ের হতে দেখা গেছে। অধিকাংশ সময় এগুলো ইনজেকশন দেওয়ার পর 3 দিনের মধ্যে ঘটেছে এবং 1 থেকে 3 দিনের মধ্যে চলে গেছে।
- •প্রথম ইনজেকশন দেওয়ার পর কয়েক দিন থেকে শুরু করে কয়েক সপ্তাহ পর্যন্ত ইনজেকশন দেওয়ার জায়গায় ব্যথা, লালচে ভাব, বা ফুলে যেতে দেখা গেছে। যদি এটি ঘটে, তাহলে আপনার ডাক্তারের সাথে কথা বলুন। দ্বিতীয় ডোজটি অপর বাহুতে নিন।
- যেসব পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া ঘটতে পারে এগুলো তার সবগুলো নয়। যদি আপনার পার্শ্বপ্রতিক্রিয়াসমূহ সম্পর্কে কোনো প্রশ্ন থাকে, তাহলে আপনার ডাক্তারকে ফোন করুন। পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া সম্পর্কে চিকিৎসা সংক্রান্ত পরামর্শের জন্য আপনার ডাক্তারকে ফোন করুন।
- পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া সম্পর্কে আপনি আপনার জাতীয় স্বাস্থ্য সংস্থার কাছে রিপোর্ট করতে পারেন।
- https://vaers.hhs.gov/reportevent.html ওয়েবসাইটে গিয়ে অথবা 1-800-822-7967 নম্বরে ফোন করে FDA/CDC ভ্যাকসিন অ্যাডভার্স ইভেন্ট রিপোর্টিং সিস্টেমে (VAERS) পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া সম্পর্কে রিপোর্ট করুন। এছাড়াও V-safe নামে একটি স্মার্টফোন টুল রয়েছে যা আপনি কেমন আছেন দেখার জন্য এবং পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া সম্পর্কে রিপোর্ট করার জন্য ব্যবহার করা যায়। এটি https://vsafe.cdc.gov ঠিকানায় পাওয়া যাবে। যদি V-safe নিয়ে আপনার কোনো সাহায্যের প্রয়োজন হয়, তাহলে 1-800-232-4636 নম্বরে ফোন করুন।

এই ওষুধটি কিভাবে নিলে সবচেয়ে ভাল হয়?

- আপনার ডাক্তারের নির্দেশনা অনুযায়ী এই ওষুধটি ব্যবহার করুন। আপনাকে দেয়া সব তথ্য পড়ে দেখুন। সব নির্দেশনা ভালোভাবে অনুসরণ করুন।
- •এটি পেশিতে ইঞ্জেকশন হিসেবে দেয়া হয়।
- •এই ওষুধ গ্রহণ করার সময় এবং আপনার ডোজ গ্রহণের পর কিছু সময় ধরে আপনাকে নিবিড় পর্যবেক্ষণে রাখা হবে। আপনার ডাক্তারের সাথে কথা বলুন।

আমার কোনো ডোজ বাদ পড়লে কী করব?

- •করণীয় সম্পর্কে জানতে আপনার ডাক্তারকে ফোন করুন। COVID-19 এর বিরুদ্ধে সর্বাধিক সুরক্ষার জন্য, আপনার দ্বিতীয় ডোজ মিস না করা অথবা এড়িয়ে না যাওয়া গুরুত্বপূর্ণ।

আমি কিভাবে এই ওষুধ সংরক্ষণ করব/ফেলে দেব?

- •এই ইনজেকশনটি একটি স্বাস্থ্যসেবা কেন্দ্রে আপনাকে প্রদান করা হবে। আপনি এই ওষুধ বাড়িতে সংরক্ষণ করবেন না।

ওষুধবিষয়ক সাধারণ তথ্য

- •যদি আপনার লক্ষণ বা স্বাস্থ্য সমস্যাগুলো ভালো না হয় অথবা সেগুলো আরো খারাপ হয়ে যায়, তাহলে আপনার ডাক্তারকে ফোন করুন।
- •আপনার ওষুধ অন্য কারো সাথে শেয়ার করবেন না এবং অন্য কারো ওষুধ গ্রহণ করবেন না।
- •সব ওষুধ একটি নিরাপদ স্থানে রাখুন। সব ওষুধ শিশুদের ও পোষাপ্রাণীদের নাগালের বাইরে রাখুন৷
- •অব্যবহৃত বা মেয়াদোত্তীর্ণ ওষুধ ফেলে দিন। আপনাকে করতে বলা না হলে সেগুলো টয়লেটে ফ্লাশ করবেন না অথবা ড্রেনে ফেলবেন না। ওষুধ ফেলে দেয়ার সেরা উপায় সম্পর্কে আপনার কোনো প্রশ্ন থাকলে আপনার ফার্মাসিস্টের সাথে কথা বলুন। আপনার এলাকায় ওষুধ ফেরত নেয়ার কর্মসূচি থাকতে পারে।
- •কিছু ওষুধের সাথে রোগীর জন্য আরেকটি তথ্যের লিফলেট থাকতে পারে। যদি আপনার এই ওষুধ সম্পর্কে কোনো প্রশ্ন থাকে, তাহলে অনুগ্রহ করে আপনার ডাক্তার, নার্স, ফার্মাসিস্ট, বা অন্য স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারীর সাথে কথা বলুন।
- •যদি আপনার মনে হয় ওভারডোজের ঘটনা ঘটেছে, তাহলে অবিলম্বে আপনার বিষ নিয়ন্ত্রণ কেন্দ্রে ফোন করুন অথবা চিকিৎসা সেবা নিন। কোন ওষুধ গ্রহণ করেছেন, কী পরিমাণে গ্রহণ করেছেন, এবং কখন এটি ঘটেছে তা বলা বা দেখানোর জন্য প্রস্তুত থাকুন।

ভোক্তা তথ্য ব্যবহার ও দায়অস্বীকার-বিবৃতি: এই ওষুধ অথবা অন্য কোনো ওষুধ ব্যবহার করা যাবে কিনা সে সিদ্ধান্ত নেয়ার জন্য এই তথ্য ব্যবহার করা উচিত হবে না। কোনো সুনির্দিষ্ট রোগীর জন্য কোন ওষুধগুলো সঠিক সে সিদ্ধান্ত গ্রহণ করার মতো জ্ঞান ও প্রশিক্ষণ শুধুমাত্র স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারীরই রয়েছে। এই তথ্য কোনো রোগীর বা স্বাস্থ্য সমস্যার চিকিৎসা করার জন্য কোনো ওষুধকে নিরাপদ, কার্যকর, বা অনুমোদিত বলে স্বীকৃতি দেয় না। এটি শুধু এই ওষুধ সংক্রান্ত সাধারণ তথ্যগুলোর একটি সংক্ষিপ্ত সারসংক্ষেপ। এখানে এই ওষুধের সম্ভাব্য ব্যবহার, নির্দেশনা, সতর্কতা, হুঁশিয়ারি, মিথস্ক্রিয়া, গুরুতর প্রতিক্রিয়াসমূহ, অথবা ঝুঁকিসমূহ সম্পর্কে সব তথ্য দেয়া হয়নি। এই তথ্য সুনির্দিষ্ট মেডিকেল পরামর্শ নয় এবং আপনার স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারীর কাছ থেকে প্রাপ্ত তথ্যের বিকল্প নয়। এই ওষুধ ব্যবহার করার ঝুঁকিসমূহ এবং সুফলগুলো সম্পর্কে পূর্ণাঙ্গ তথ্যের জন্য আপনাকে অবশ্যই স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারীর সাথে কথা বলতে হবে। এই তথ্যের ব্যবহার Lexicomp-এর শেষ ব্যবহারকারীর লাইসেন্সের চুক্তি অনুযায়ী পরিচালিত হবে, যা https://www.wolterskluwer.com/en/solutions/lexicomp/about/eula ঠিকানায় পাওয়া যাবে।

Last Updated 9/2/21

Wolters Kluwer

© 2021 UpToDate, Inc. and its affiliates and/or licensors. All rights reserved.